

保護者の皆様 **เรียนผู้ปกครอง**

船橋市立 小 中 学校

พินาบาชิชิโรงเรียนมัธยมต้น(ปลาย)

校 長 **อาจารย์ใหญ่**

冬 (夏) 休みの為ごし方について **ฤดูหนาว (ร้อน) เป้าหมายในวันหยุด**
子どもたちにとって、楽しみな冬 (夏) 休みが始まります。
学校では、有意義な冬 (夏) 休みとなるよう下記の観点で指導しておりますので、ご
家庭でもご協力をお願い致します。 **พวกเด็กๆ /**

ได้รับความสนุกในช่วงวันหยุดหน้าหนาว

**(ร้อน)ทางโรงเรียนจึงเห็นความสำคัญในช่วงวันหยุดฤดูร้อนจึงแนะนำทา
งครอบครัวให้ร่วมมือด้วย**

記

1. 家族の一員としての自覚を持ち、規則正しい生活をする。

**สมาชิกคนหนึ่งในการอบครัวการทำงานเป็นส่วนที่ต้องรับผิดชอบ/ใช้ชีวิต
ประจำวันที่ต้อง**

(1) 休み中の生活目標を立てる。 **ควรมีเป้าหมายในวันหยุด**
(2) 来客への挨拶態度等の礼儀作法を身につける
แขกมาเยี่ยมบ้านไม่ทำในเรื่องเสียมารยาท

- (3) 進んで家事の手伝いをする。 **ช่วยเหลืองานในครอบครัว**

- (4) 午前 10 時までには「学習の時間」として、友達を誘っての遊びはしない。

ช่วงเข้าถึง10โมง

(เป็นเวลาเรียน)

อย่าชักจูงเพื่อนฝูงไปเที่ยวเตร่

- (5) 午後 4 時 30 分 (6 時) までには帰宅する。 **ช่วงบ่าย4.30 ถึง6**

โมงให้รีบกลับบ้าน

2. 交通事故に遭わないよう注意し、危険な遊びをしない。

การสัญจรป้องกันไม่ให้เกิดอุบัติเหตุขึ้น/

ห้ามเล่นสิ่งที่เป็นอันตราย

(1) 「飛び出し」「車の直前直後横断」をしないように十分気をつける。

(ออกเที่ยวข้างนอก)

(อย่าตัดหน้ารถข้ามถนน) เพื่อไม่ให้เกิดการบาดเจ็บควรระวังให้มาก

(2) 自転車の安全点検を行う。(ブレーキは効くか・サドルの高さは大丈夫か)

เพื่อความปลอดภัยเช็คจักรยานก่อนเดินทาง(เบรก)

แอนนังอยู่ในความเรียบร้อยมั๊ย

(3) 路上でのローラースケート (ローラープレイド) 遊びをしない。

ไม่ควรเล่นสเก็ต (หรือกระดาศสเก็ต) ในที่สูง

(4) 電線の近くで「たこあげ」「ラジコン飛行機遊び」などをしない。

ไม่ควรอยู่ใกล้สายไฟ

(ปลั๊กไฟ) หรือเจอสายไฟที่ขาดหรือปลั๊กไฟหลุดไม่ควรจับ

(切れた電線を見ついたり、電線にたこが絡みついたときは、すぐ 0120-995-556 :

ให้รีบโทรแจ้ง 0120-995-556 โตเกียวเต็งกิ

東京電力へ)

{(4) 花火は大人と一緒にいなう。} การเล่นดอกไม้ไฟควรมีผู้ใหญ่ร่วมด้วย

3 . 進んで健康の保持増進に努力する。

พยายามออกกำลังกายเพื่อให้ร่างกายแข็งแรงอยู่เสมอ

(1) 早寝早起きの習慣をくずさない、よう注意する。

รีบนอนรีบตื่นฝึกให้เป็นกิจวัตร

(2) 戸外での遊びを奨励する。ไปเที่ยวข้างนอกเพื่อหาประสบการณ์

(3) 風郷の予防として、手洗い、うがいをする。

เพื่อไม่ให้เป็นหวัดควรล้างมือและป้วนปาก

(4) 食べ過ぎに気をつける。อย่าทานอาหารมากเกินไป

{(5) 地域の「ラジオ体操」参加と、学校の「プール開放」の積極利用をする。}

ย่านที่มี

(เครื่องกระจายเสียงสรวายน้ำของโรงเรียนสามารถเข้าได้แต่อย่างแข่งขัน กันในทางบวก

4. 交友関係 6 項目を徹底する。ความสัมพันธ์กับเพื่อนร่วมโรงเรียน 6 ข้อ

ที่ควรปฏิบัติ

(1) お金の貸し借りはしない อย่าให้เพื่อนยืมเงินและอย่ายืมเงินเพื่อน

(2) 大人のいない家の中では遊ばない。

ไม่มีผู้ใหญ่อยู่ในบ้านอย่าชวนเพื่อนฝูงมาเล่น

(3) 他人(ひと)の悪口はいわない。 อย่าพูดเรื่องคนอื่นหรือใส่ร้าย

(4) 友達の良さを認め、仲良く遊ぶ อย่าพากันเที่ยวเตร่/

ยอมรับเพื่อนและให้ความสนิท

(5) よそでいただいたものは、親に報告する。

มีคนให้ของมาควรบอกผู้ใหญ่ให้ทราบ

(6) 親に相談せずに遠出したり、お金を持ち寄ったりしない。

ออกจากบ้านไปไกลบอกทางบ้านไว้/ อย่ารบกวนเงินผู้อื่น

5. 痴漢、誘拐等の被害に遭わないよう気をつける。ลวนลาม/ ระวังการลักพาตัว

不審者を見たり、追いかけられたりしたら……ア 大声で助けを求める。

เห็นบุคคลน่าสงสัยไล่ตามมา ส่งเสียงขอความช่วยเหลือ イ 近くの家に
かけこむ

(ひまわり 110 番) ขอความช่วยเหลือจากคนข้างบ้าน

ウ 警察に通報する (110 番) หรือโทรเรียกตำรวจ (เบอร์

110)

電話などでの名前、住所、電話番号の問い合わせにはむやみに答えない。

・折り返しの電話による確認が必要なこともあります。

ควรพิจารณาก่อนตอบคำถาม

外出時の約束 **ออกข้างนอกตามเวลาที่นัดหมาย**

- 1 外出先・用件・帰宅時間等をあらかじめ家の人に告げてから外出する。

มีธุระออกข้างนอก/ กลับให้ตรงเวลา/ บอกคนในบ้านไว้ก่อนไป

- 2 見知らぬ人からの誘いには、絶対に応じない。

เจอคนแปลกหน้าชักจูง/ อย่าเชื่อและตามไปเด็ดขาด

- 3 公共の場所・施設等の利用に当たっては、他人に迷惑をかけないようにする。

สถานที่สาธารณะ/ อย่าทำในสิ่งที่คนอื่นไม่พอใจ

* 学校無人化 → 12月29日～1月3日 (無人化の日はありません)

土曜日、日曜日、祝日、学校無人化の期間以外には「日番」の教職員が午前8時15分から午後5時00分まで職員室または事務室にいます。

休業中に事故に遭われましたら学校に連絡を！

โรงเรียนไม่มีคนดูแลวันที่ 29 เดือน 12 ถึงเดือน 1 วันที่ 3 ไม่มีคนอยู่

ถ้าไม่ใช่วันเสาร์และอาทิตย์วันหยุดโรงเรียนจะมีครูและผู้ดูแลตั้งแต่ตอนเ

ช้า

8โมง15

ถึง5โมงเย็น

ในห้องพักครูหากเกิดอันตรายสามารถติดต่อได้ในเวลาดังกล่าว
